

University of Pune

M Phil in French

(New Syllabus w.e.f June 2010)

Eligibility

M.A. in French plus other criteria as stipulated by the University such as entrance test.

Structure

The structure is on the lines of the M.Phil. programme of Dept. of English

(a) Coursework

- | | |
|--|-----------|
| 1. Paper 1: Research Methodology (Theory) | 100 marks |
| 2. Paper 2: Preparing for Research | 100 marks |
| 3. Paper 3: Topic Related Practical/Contact Sessions | 100 marks |

(b) Dissertation

As a part fulfillment each student will be required to write a dissertation on a topic of his/her choice under the supervision of a Pune University recognized Research Guide. The dissertation shall be evaluated by the internal examiner (the guide) as well as by an external examiner appointed as per the university rules. The procedure for evaluation of dissertation, conduct of final seminar and viva voce and the declaration of final result shall be as laid down in the university rules.

Syllabus

Paper I: Research Methodology (Theory)

Objectives

1. To equip the students with the tools and materials of research
2. To acquaint them with the research process
3. To train them in presenting their research

Contents

1. Meaning and objectives of research
2. Research in language and literature
3. Materials and tools of research (books, anthologies, thesauruses, encyclopedias, conference proceedings, unpublished theses, newspaper articles, journals, government publications, e-journals, web references, research sites, printed and web indexes, etc.; e-mail discussion groups, special libraries, advanced study centers, virtual libraries, web search engines, etc.)

4. The process of research (selecting a project; the survey of relevant literature; defining aims and objectives; designing hypothesis; scope and limitations; preparing a research proposal; planning, etc)

5. Presentation of Research (title, aims and objectives; research format; avoiding plagiarism; quoting and creating in-text citations; research findings; using standard style sheets)

Evaluation

There will be two components of evaluation: internal assessment and annual examination. The internal assessment will consist of two assignments of 20 marks each. The first assignment will be based on research process and the second on the presentation of research. The final examination will be for 60 marks. It will consist of six (out of eight) short answer questions on the sections 1 to 5.

Reference Books (in English)

Chindhade, S. and **A. Thorat** (2009), *An Introduction to Research*, Mumbai: CUP

Oakman, Robert L. (1984), *Computer Methods for Literary Research*, Athens: University of Georgia Press

Rajannan, B. (1968), *Fundamentals of Research*, ASRC Hyderabad

Seliger (2001), *Second Language Research Methods*, Oxford University

(in French)

OUVRAGES GENERAUX

ANGERS (M.) *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, CEC, 1996

BLANCHET (A) *Les techniques d'enquête en sciences sociales*, Dunod, 1987

BEAUD (S) WEBER (F) *Guide de l'enquête de terrain*, La découverte, 1998

DURKHEIM (E) *Les règles de la méthode*, PUF, 16^è éd, 1967

DUVERGER (M) *Méthodes des sciences sociales*, PUF, 2^è éd, 1961

FESTINGER (L) *Les méthodes de recherche dans les sciences sociales*, 2 tomes, PUF.

FRAGNIERE (JP) *Comment réussir un mémoire*, Dunod, 1986

GHIGLIONE (R) *Les enquêtes sociologiques*, Colin, 4^è éd, 1985

GOTMAN (A), BLANCHET (A) *L'enquête et ses méthodes : l'entretien*, Paris, Nathan université, coll.128,1998

GRAWITZ (M) *Méthodes des sciences-sociales*, Dalloz, 10^è éd, 1996

GRISEZ (J) *Les méthodes de la psychologie sociale*, PUF, 'Le psychologue', 1975

GUIBERT (J) *Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales*, Colin, 1997.

LOUBET DEL BAYLE (J-L) *Introduction aux méthodes des sciences sociales*, Privat, 1978.

MACE (G) *Guide d'élaboration d'un projet de recherche*, De Boeck université, 2 ed,1997.

QUIVY (R) *Manuel de recherche en sciences sociales*, Dunod, 1988

REVAULT D'ALLONE (C) *La démarche clinique en sciences humaines*, Dunod, 1992

SCHUTZ (A) *Le chercheur et le quotidien*, Méridiens Klincksieck, 1987

LE QUESTIONNAIRE

JAVEAU(C): *L'enquête par questionnaire*, Ed. Univ. de Bruxelles, EO, 1990.

PICARD(F): *Graphes et questionnaires*, Dunod, 2 tomes.

LES SONDAGES

CHAMPAGNE(P): *Faire l'opinion, éd de Minuit, 1990, 320p.*

DEROO(M) & Coll: *Pratique et analyse des enquêtes par sondage, PUF, 1980.*

STOETZEL(J) & Coll: *Les sondages d'opinion publique, PUF, Le psychologue, 1979.*

DONNEES STATISTIQUES ET INFORMATIONS DIVERSES

BATIFOULIER(C) & Coll: *Organiser sa documentation... La Découverte, "Guides" 1990*
104p.

L'ENTRETIEN

GUITTET(A): *L'entretien, Colin 3, éd,1991, 160 p.*

L'ANALYSE DE CONTENU

GHIGLIONE (R) & Coll: *Manuel d'analyse de contenu, Colin, coll "U", 1990, 164p.*

Paper II: Preparing for Research

Objectives

1. To acquaint the students with the latest approaches to language and literature
2. To enable them to apply these approaches to literary pieces and/or language (natural, literary, media)
3. To inculcate the habit of making background reading with the help of various conventional and technological sources

Contents

1. Approaches to literature: Feminism, Post-colonialism, Culture Studies
2. Approaches to language: Pragmatics, Discourse Analysis, Translation, FLE
3. Application of approaches: Each student will be required to apply at least one approach to a literary piece like short story, poem, one-act play, novel and play or to the French language used in literature, journalism and other media, the Internet, day-to-day conversations, etc. The concerned teacher will demonstrate how to apply these approaches.
4. Potential research areas in French language and literature: The teacher/s will discuss probable areas and various possibilities of research in language and literature. Emphasis will be given on interdisciplinarity.
5. Survey of relevant literature: Each student will be required to make a survey of literature related to an area of his/her interest under the guidance of the concerned teacher/s. This will include the use of various sources like libraries, websites and search engines.

Evaluation

There will be two components of evaluation: internal assessment and annual examination. The internal assessment will consist of two assignments of 20 marks each. The first assignment will be based on the approaches to literature and language and the second on the application of these approaches. The final examination will be for 60 marks. It will consist of six (out of eight) short answer questions on the sections 1 to 5.

Reference Books (in English) Section 1 General Resources

Bertens, Hans. *Literary Theory: The Basics*. London and New York: Routledge, 2001

Bressler, Charles E. *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*. 3rd Ed. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2003.

Dobie, Ann B. *Theory into Practice: An Introduction to Literary Criticism*. Thomson, 2002.

Hall, Donald E. *Literary and Cultural Theory: From Basic Principles to Advanced Application*. Boston: Houghton, 2001.

Approaches to Literature

Ashcroft, Bill. Gareth Griffiths, and Helen Tiffin, eds.(2004). *Key Concepts in Post-Colonial Studies*. London: Routledge

Balslev, A.N. (1996). *Cross-cultural Conversation*. Atlanta, Ga.: Scholars Press.

Barker, M. & Beezer, A. (1992). *Reading into Cultural Studies*. London: Routledge.

Bhabha, Homi (2006). *The Location of Culture*. Chennai: Viva Books

(in French)

BRETON, André, (2006) *Manifestes du surréalisme*, 3 ed. Gallimard, Paris.

Collectif (2006) *La question post-coloniale*, La découverte, Paris

DERRIDA, Jacques, (1999) *Écriture et la différence*, Points, Paris.

GENETTE, G. (1977) *Figures III*, Seuil, Paris.

GENETTE, G. (1991) *Fiction et diction*, Seuil, Paris.

RAMOND, Charles, (2008) *Derrida la deconstruction*, PUF, Paris.

RAMOND, Charles, (2001) *Le vocabulaire de Derrida*, Ellipse.

SARTRE, J-P, (1988) *Qu'est-ce que la littérature ?* Gallimard, 3^e édition,.

SARTRE, J-P, Sartre, A-E, (1996) *L'existentialisme est un humanisme*, Gallimard, 3 ed.

Section 2 Approaches to Language (in English)

Austin, J. L. (1962), *How to do things with words*, oxford: Clarendon Press.

Catford, J.C. (1965): *A Linguistic Theory of Translation*, Londres: Oxford University Press.

Grundy, Peter (2000), *Doing Pragmatics*, London: Edward Arnold.

Leech, G. N. (1983), *Principles of Pragmatics*, London: Longman.

Levinson, S. C. (1983), *Pragmatics*, Cambridge: CUP.
Schiffrin, D. (1994), *Approaches to Discourse*. Oxford: Blackwell.
Searle, J. R. (1969), *Speech Acts*, Cambridge: CUP
Searle, J. R. (1970), *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*, Cambridge: CUP.
Spender, Dale, (1994) *Man made language*
Thorat, Ashok (2009), *Discourse Analysis*. Mumbai: CUP
Thorat, Ashok (ed.) (2007), *Pragmatics*. Pune: IASE
Yule, George (1996), *Pragmatics*, Oxford: OUP.

(in French)

ADAM, Jean-Michel (1992) : *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Nathan, Paris .
ANSCOMBRE, Jean-Claude / DUCROT, Oswald (1983) : *L'Argumentation dans la langue*, Liège, Mardaga.
ANSCOMBRE, Jean-Claude (Dir.) (1995): *Théorie des topoï*, Kimé, Paris.
AUSTIN, J.-L. (1970) : *Quand dire c'est faire*, Seuil, Paris.
BALLARD, M. (1986): *La traduction: de la théorie à la didactique*, Lille: Presses Universitaires.
BÉDARD, C. (1986): *La traduction technique: principes et pratique*, Montreal: Linguatex.
BENVENISTE, E., (1966) *Problèmes de linguistique générale* Tome I, Gallimard, Paris.
BENVENISTE, E., (1974) *Problèmes de linguistique générale* Tome II, Gallimard, Paris.
DABENE, L. (1994) *Repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues*, Hachette, Paris.
DUCROT, Oswald (1972) : *Dire et ne pas dire – principes de sémantique linguistique*, Hermann, Paris.
DUCROT, Oswald (1980) : *Les échelles argumentatives*, Minuit, Paris.
DUCROT, Oswald (1984) : *Le dire et le dit* , Minuit, Paris.
DUCROT, Oswald et al. (1980) : *Les mots du discours*, Minuit, Paris.
DURIEUX, C. (1988): *Fondement didactique de la traduction technique*, Paris: Didier Erudition.
ELUERD, Robert (1985) : *La pragmatique linguistique*, Nathan, Paris.
JAYEZ, Jacques (1987) : *Inférence en langue naturelle : le problème des connecteurs : représentation et calcul* , Hermès, Paris.
MÖESCHLER, Jacques (1996) : *Théorie pragmatique et pragmatique conversationnelle*, Colin, Paris.
MOREL, M.-A., DANON-BOILEAU, L., (1998) *Grammaire de l'intonation*, Ophrys, Paris
MOIRAND, Sophie, (1982) *Enseigner à communiquer en langue étrangère : recherche et application*. Hachette F, Paris.
RÉCANATI, François (1981) : *Les énoncés performatifs*, Minuit, Paris.
ROSSARI, Corinne (2000) : *Connecteurs et relations de discours : des liens entre cognition et signification*, Presses Universitaires, Nancy.
ROULET, Eddy (1999) : *La description de l'organisation du discours*, Didier, Paris.
ROULET, Eddy et al (2001) : *Un modèle et un instrument d'analyse de l'organisation du discours*, Lang, Bern.
SAUSSURE, F. de (1916) *Cours de linguistique générale*, 3^e édition, 1993.

SELESKOVITCH, D. (1975): *Langage, langues et mémoire*, Minard, Paris.

Paper III: Topic Related Practical/Contact Sessions

Objectives

1. To help the student to crystallize topic of research
2. To provide the student relevant and timely guidance for conducting research
3. To ensure the quality of dissertation

Contents

This paper will be conducted in the form of contact sessions. Relevant and recognized research guides will conduct minimum 10 contact sessions of one hour each for each topic. The contact sessions will aim at helping each student to identify the topic, formulate aims and objectives, design hypothesis, prepare a plan of research and make the relevant reading. The students will be required to give seminars, make PowerPoint presentations and to actually begin their serious research along with these sessions. The contact sessions will be spaced out over the second and the third terms and will be treated as teaching hours.

Evaluation

Each student will be required to complete two assignments as a part of the internal assessment; one will be home assignment based on the relevant background reading and the other will be a PowerPoint presentation on the final research proposal. Each assignment will carry 20 marks. The final examination will carry 60 marks. It will consist of six (out of eight) short answer questions on the topics ranging from identifying topic to using standard style sheets.